

ŻEGLARZ POLSKI

Le navigateur polonais

PRZEGLĄD

poświęcony sprawom żeglugi
uwzględnieniem potrzeb

The Polish Sailor

TYGODNIOWY

morskiej i rzecznej ze szczególnem
i zadań żeglugi polskiej.

Ceny ogłoszeń: za drobne ogłoszenia handlowe 20 gr za wiersz milimetrowy trzyłamowy. Za powtórne ogłoszenia 30% zniżki. Większe i stałe ogłoszenia według umowy.

Redakcja i administracja: TCZEW, ul. Hallera 17. Adres pocztowy: Tczew „Żeglarz Polski”. — Konto: P. K. O. 170 044. Wszystkie materiały i artykuły umieszczone w piśmie są płatne. Rękopisów redakcja nie zwraca.

Prenumerata „Żeglarza Polskiego” wraz z miesięcznikiem ilustrowanym „Morze”, wynosi 13 zł rocznie, 6 zł 50 gr półrocznie, 3,25 zł kwartalnie, które przekazywać należy do administracji „Żeglarza Polskiego”.



PRENUMERATA na r. 1927: Rocznie w kraju 6 zł, zagranicą 11 zł; Półrocznie w kraju 3 zł, zagranicą 6 zł, Kwartalnie w kraju 1,50 zł. Do Argentyny, Austrii, Belgii, Bułgarii, Czechosłowacji, Estonii, Jugosławii (S.H.S.), Francji, Łotwy, Portugalji, Rumunii, Węgier i na obszar W. M. Gdańska: rocznie 9 zł, półrocznie 5 zł, kwartalnie 2 zł 50 gr. W mieście i w porcie Gdańska jak w kraju. Prenumeratę prosimy wpłacać na konto P.K.O. 170044, lub przekazem pocztowym pod adresem administracji pisma w Tczewie.

Na 1 kwartał 1927 r. można abonować „Żeglarza Polskiego” również na pocztę.

Komitet Redakcyjny: J. R. Klejnot, inż. mor. A. Ciechanowski, * * *

Cena 15 gr.

Nr. 44. Rok wydania piąty.

TCZEW, dnia 28 listopada 1926 r.

Ogólnego zbioru Nr. 154

Dokoła organizacji żeglugi.

Sprawa organizacji dwu grup żeglugi morskiej pod ojczystą banderą jest w pełnym biegu.

Pierwsza grupa to: pięć parowców towarowych po 3 000 ton nośności każdy, zakupionych we Francji, oraz 2 parowce pasażerskie, budujące się na stoczni gdańskiej. Pierwsze dwa statki „Wilno” (kpt. Stankiewicz) i „Kraków” (kpt. Łabędzki) mają być obsadzone polskimi załogami na miejscu budowy, w Caen — już w najbliższych dniach.

Jak się dowiadujemy, kapitanami „Torunia”, „Katowic” i „Poznania” będą: kpt. Bramański, Muenzel i Wojnarowicz.

Ruch statków tych ma się zacząć w początkach grudnia. Przewidują się przewozy węgla w eksporcie, rudy w imporcie.

Grupę tę prasa codzienna już stale, acz niewłaściwie, nazywa żegluga państwowa. W myśl wyrażonej intencji czynników rządowych mają to być statki autonomicznego towarzystwa, posiadającego tymczasową administrację rządową, a jeszcze ściślej, rządowo-społeczną, i tylko stronę finansową przejął na razie Skarb Państwa, wpłacając pierwszą ratę.

Prezesem Rady Administracyjnej jest p. prez. m. Poznania C. Ratajski,

osoba reprezentująca czynniki samorządowe. Na dyrektora towarzystwa proponuje Rada p. J. Rummla, osobę prywatną. Z tych szczegółów widzimy wyraźnie kierunek planowanego rozwoju towarzystwa. Jaknajwcześniej przekształcić się na przedsiębiorstwo prywatne: oto hasło pod którym rozpoczyna się praca tej grupy, opartej jako o port macierzysty o Gdynię, z oczywiście wykorzystaniem również Gdańska.

Druga grupa to: statki towarzystwa „Wisła—Bałtyk”, przekształcającego się ze spółki na T. A. z kapitałem 3 000 000 złotych, 6 holowników i 14 lichtug morskich o łącznej nośności 11 000 ton mają oparcie o Tczew jako o port macierzysty.

Zima, nawet niezbyt surowa, odcina Tczew od Gdańska, gdyż Leniwna od szluzu Einlage aż do szluzu Plehnendorf łatwo, jako stojąca woda, zamarza. Na tak długiej przestrzeni stojącej wody łamanie lodów i przeprowadzanie statków holowanych byłoby bardzo kosztowne a nawet w pewnych warunkach niemożliwe. To też samo zbliżenie się zimy przy trwającej koniunkturze węglowej pcha t-wo „Wisła—Bałtyk” do porzucenia żeglugi berlinkami do Gdańska i zastosowania żeglugi lichtugami morskimi przez całą zimę wprost przez ujście Wisła Morska. Przy dodatkowym wysiłku łamania lodów na odcinku Czatkowy—Tczew próba ta u-

dać się musi i udowodni, że Tczew może być uważany za port niezamierzający.

Trzecia grupa stanowi organizująca się żegluga regularna z Gdyni i Gdańska na morze Śródziemne. W najbliższych dniach odbyć się ma pierwsze posiedzenie w tej sprawie w Ministerstwie Przem. i Handlu. Życzymy organizatorom tej ważnej linii warunków jaknajprędzej jej realizacji, stwierdzając jednocześnie, że grupa ta wciąż jeszcze pozostaje w projekcie, podczas gdy pierwsze dwie już mają statki i kompletują załogi.

Prawdopodobnie chodzi tu częściowo o statki grupy pierwszej. W takim razie organizacji tej nie można traktować odrębnie i może ona nabrać rychło realnych kształtów.

Ogółem w grupie gdyńskiej i tczewskiej pracę znajdzie przeszło 200 osób niższej i wyższej załogi.

Werbunek załogi odbywa się pod kontrolą urzędów Marynarki handlowej w Gdańsku i w Wejherowie. Z chwilą przypisania do portu w Tczewie 20 statków morskich jako do portu macierzystego niewątpliwie na miejscu będzie musiała powstać wzgl. być rozszerzona placówka, odpowiadająca dwóm powyższym w Gdańsku i Wejherowie.

Wybór kierunków podróży dla nowozakupionych statków Polskiej Żeglugi Morskiej.

Jak wiadomo Rząd zakupił pięć statków o pojemności 3000 tdw. każdy. W jakim kierunku należałoby eksploatować te statki?

Aby odpowiedzieć na to pytanie, należy wziąć pod uwagę nośność statków, oraz zanalizowane możliwości przewożenia ładunków w obie strony.

W tym celu zwrócimy się do statystyki obrotu towarowego portu gdańskiego, gdyż tymczasem port gdyński przedstawia zaledwie 10 proc. obrotu zamorskiego przez nasze porty.

W pierwszych 10-ciu miesiącach roku bieżącego wywieziono przez Gdańsk około 5 000 000 ton ładunków z czego: węgla 2 700 000 ton, drzewa 1 145 000 ton, zboża 235 640 ton, cukru 117 000 ton, nafty i olejów 128 000 ton.

Z powyższych cyfr jest widocznem, że ładunków eksportowych jest podostatkiem i statki przystosowane do ładunków masowych, jak owe 5 zakupionych przez Rząd na brak ładunku z Gdańska uskarżać się nie będą.

Najważniejsze pozycje są to węgiel i drzewo. Węgiel normalnie powinien iść do krajów Bałtyckich nie dalej Zmudów, gdzie już wysokość frachtów będzie ujemnie działała na jego zbyt. Największego odbiorcę drzewa mamy w Anglii, następują po niej Belgia, Francja i Holandia. Zboże idzie do Anglii, Belgii, Danii, Norwegii, Holandii; cukier przeważnie do Anglii. Co zaś do płynnych wyrobów naftowych, to takiego rodzaju ładunki wymagają statków tankowych. O celowości własnej floty tankowej pisałem w „Żeglarczy” (patrz nr. 35 1-go października r. b.).

gorzej rzecz się przedstawia z ładunkami importowymi. Za pierwsze 10 miesięcy r. b. przywieziono do Gdańska: kruszców oraz metali i wyrobów metalowych 120 000 ton, nawozów sztucznych i mineralnych 75 000 ton, śledzi 60 000 ton. Śledzie, chociaż przewożone są w pokaźnej ilości, jednakże wymagają statku o małej nośności, gdyż ładunek śledziowy zbiera się zwykle z kilku portów i to w niewielkiej ilości z każdego. Pozostają dwie pierwsze grupy. W grupie pierwszej największą rolę odgrywa ruda żelazna. Transporty rudy żelaznej w roku bieżącym zaczęły coraz częściej być kierowane przez Gdańsk, gdy przedtem były kierowane wyłącznie przez Szczecin. Tama dla dopływu transportów rudy była niemożliwość przyjęcia ich przez gdański port z powodu zajęcia wszystkich urządzeń przeładunkowych przez węgiel. O rozmiarze możliwości rozwinięcia tego rodzaju transportów może świadczyć chociażby ten fakt, że samie tylko Zakłady Witkowskie w Czechośławicach mają roczne zapotrzebowanie na 600 000 ton rudy szwedzkiej. Szczegółowo o transportach rudy szwedzkiej przez Gdańsk wspominałem w tygodniku „Przemysł i Handel” (Warszawa 26-go czerwca 1926 r.).

O ile uchwycenie importu nawozów sztucznych i mineralnych na własnych statkach, ładunków, które przybywają z północnego wybrzeża Afryki, z Zatok Meksykańskiej, z Chili, wreszcie z portów oceanicznych tranzytowych, niemieckich i holenderskich etc. przedstawia pewne trudności organizacyjne, o tyle uchwycenie we własne ręce importu rudy żelaznej, skoncentrowanego w określonym kierunku, jest znacznie łatwiejsze.

Dlatego uważałbym, że, jako pierwszy etap do rozwoju ojczyznej marynarki handlowej, powinna być zorganizowana regularna linia Gdańsk-północna Szwecja (w lecie) i Gdańsk-południowa Szwecja (w zimie). Podróże zaś węglowe do Anglii według mego zdania nie wytrzymują krytyki, gdyż 1) nie dają powrotnych ładunków, 2) mają

Kalkulacja statku 3000 tdw (cargo capacity).

Przychód:

Fracht Gdańsk (Gdynia)-południowy port Szwecji 6 sh. od tony węgla (w zimie) 6×3000 t; za 6 mies. 12 podróży 900×12 L. 10 800.

Fracht południowy port szwedzi Gdańsk 6 sh. od tony rudy 12 podróży za 6 miesięcy L. 10 800.

Fracht Gdańsk-południowy szwedzi port (uważając, że do północnego portu trudno dostać ładunek) — w lecie 8 podróży za 6 miesięcy L. 7 200.

Fracht Lulea-Gdańsk 9 sh. od tony rudy, 8 podróży L. 10 800.

L. 39 600.

U w a g i: 1) W zimie (6 miesięcy) uwzględnione podróże: Gdańsk-południowy port szwedzi; w lecie zaś Gdańsk—Stockholm z węglem, Stockholm—Lulea z balastem, Lulea—Gdańsk z rudą.

2) cyfry dotyczące wysokości stawek frachtowych i ceny węgla wzięte normalne, z uwagi na przejściowy charakter teraźniejszych cen.

Żywotność stoczni włoskich.

Przy czytaniu czasopism fachowych coraz więcej rzuca się w oczy przewaga stoczni okretowych włoskich

charakter sporadyczny i ustana z zakończeniem streiku angielskiego, gdy z drugiej strony węgiel polski już zdobył sobie rynki skandynawskie i eksport jego do tych krajów będzie zjawiskiem naturalnem i stałem.

Dla potwierdzenia rentownego charakteru linii Gdańsk z węglem do Szwecji i z rudą żelazną z powrotem, przystawiam kalkulację dla statku identycznego z zakupionym przez Rząd, o nośności 3 000 ton.

Na zakończenie chciałbym jeszcze raz podkreślić, że przez stworzenie własnej marynarki handlowej jeszcze nie rozwiązujemy kwestii ujęcia handlu zamorskiego w swoje ręce. Dlatego niezbędne jest u nas zrozumienie potrzeby ojczyznej rozwoju handlu zamorskiego, na usługach którego powinna stać ojczyzna marynarka handlowa.

Rozchód:

Załoga 23 ludzi po 12 Ł. miesięcznie w średnim, rocznie $23 \times 12 \times 12$ L. 3 312,

węgiel (maszyna 1 100 koni) 14 ton dziennie przy 20 dn. podróży w miesiącu i 1 Ł. za tonę $14 \times 20 \times 12 \times 1$ L. 3 360,

amortyzacja statku przy wartości jego 30 000 Ł. i 5 proc. rocznej amortyzacji L. 1 500, asekuracja statku 5 proc. od wartości L. 1 500,

Oplaty portowe 24 porty w lecie i 24 porty w zimie 48×60 L. 2 880

klarowanie i wydatki maklerskie 48 razy po 40 Ł. L. 1 920, administracja przy obecności 5 statków i ogólnym koszcie administracji 5 000 Ł. L. 1 000,

na jeden statek przypada remont drobny za koszt właściciela $2\frac{1}{2}$ proc. od wartości statku rocznie L. 750,

wyładowanie towaru i koszty z nim związane po $1\frac{1}{2}$ sh. od t. $2 \times 3000 (12 + 8) 1\frac{1}{2}$ L. 9 000. L. 25 222.

Czysty zysk czyli 14 proc. od wartości statku L. 14 378. L. 39 600.

3) Zwracamy baczną uwagę, że kalkulacja wyżej wymieniona jest ważna pod warunkiem, że ładowanie i wyładowanie rudy i węgla będzie się odbywać minimum po 1 500 ton dziennie, jak teraz żądają szwedcy armatorzy. O ile wyładunek będzie powolniejszy, powyższe cyfry zmienia się na niekorzyść.

Inż. Jan Korwin Kamiński.

rad stoczniami innych krajów; prawie wszystkie bowiem okręty większe, a w tonażu ogólnym nowobudującym się na drugim zaraz miejscu po Anglii budują stocznie tamtejsze. Ten niebawmy rozwój budownictwa okrętowego stoczni włoskich jest bardzo świeżej

POLSKI PORT GDYNIA

najmniej zamarzający port Bałtyku
zawsze dostępny dla największych okrętów.

Ilość miejsc dla statków morskich: 6.

Zdolność przeładunkowa w chwili obecnej: około 2.500 ton
masowych ładunków na dobę.

2 krany mostowe dla przeładunku węgla i rudy.

Statek portowy, ratowniczy i przeciwpożarowy:
holownik „Ursus“ o sile maszyn 450 KM.

Wodociąg portowy. Oświetlenie i energia
elektryczna przy miejscach przeładunkowych.

daty, ale już cały szereg okrętów, będących chlubą i dowodem energii włoskich inżynierów okrętowych, pływa pod banderą włoską i obcą. Bardzo duży wpływ na przedsiębiorczość stoczni włoskich wywiera rozumna polityka rządu włoskiego, który nie tylko że ustanowił niższe cła dla materiałów budowlanych nieprodukowanych w kraju, lecz także wypłaca premie stoczniom, oraz firmom dostarczającym materiały do budowy okrętów.

Przodująca w budowie okrętów, szczególnie motorowych, jest stocznia „Cantiere navale triestino“ z oddziałami w Tryjeście i Monfalcone. Ona też ma wybudować w niedługim czasie, jak podaje amerykańskie „Motorship“, dwa okręty motorowe pasażerskie, w tej kategorii statków — najszybsze w świecie. Mają one być podobne do angielskiej „Mauretani“, która dotychczas była najszybszym okrętem, poza wojennymi.

Dla porównania podajemy wymiary nowobudujących się okrętów i „Mauretani“.

Długość całkowita:	236,0 (238,0) m
Długość na wodnej linii:	218,0 (232,0) m
Szerokość na węgach:	25,6 (26,8) m
Wysokość boczna do głównego pokładu:	18,3 (18,4) m
Zagłębienie:	9,15 (11,3) m
Pojemność T. R. Br.:	33000 (33200) t

Moc maszyn. *) 42000 (46000) KM
Szybkość: 24 (24) węzły.

Specjalnie godna uwagi jest konstrukcja wychylonego dziobu okrętu, który jest przedłużony na linii wodnej, przez co opór wody zmniejsza się według danych o blisko 5 proc.

Siłownia tych okrętów składa się z ośmiu motorów Diesla, dwutaktowych o jednostronnym działaniu, każdy po dziesięć cylindrów. Przez zastąpienie jednostronnego działania i większej ilości cylindrów wysokość silników będzie względnie niewielka, co pozwoli na wyzyskanie miejsca na urządzenie pokładów pasażerskich. Silniki te działają na śrubę transmisją łączników hydraulicznych Föttingera po dwa na jeden wał śrubowy.

Napęd maszyn pomocniczych jest przewidziany elektrycznie.

Okręt może przyjąć na pokład 350 pasażerów I kl., 450 II kl., 600 III kl. i 1300 emigrantów, pozatem 500 osób obsługi. Jako nowość w budownictwie okrętów handlowych należy uważać urządzenie pokładu dla dwóch hydroplanów, które w razie potrzeby mogą być użyte do szybszego dostania się na ląd, zanim okręt sam dojedzie do portu.

Kiedy się czyta statystykę i opisy budowanych okrętów, nasuwa nam się

*) Dla silników Diesla KM efektywne, dla turbin parowych „Mauretani“ taksamo.

pytanie, kiedy i my w Polsce będziemy budować takie okręty, gdy dotychczas jeszcze nie położono kamienia węgielnego pod budowę własnej stoczni?
A. P.

Rybacktwo morskie.

Nowy teren ekspansji gospodarczej włoskiej. Na morzu północnym dokonywują się obecnie połowy przez 18-cie państw rybackich należących do włoskiego Tow. Akc. „Societa Anonima Italiana Industria Pesca e Sottoprodotti“, które zostało założone w 1924 r. Powstanie tego Towarzystwa wynikało z potrzeby stałego zaopatrywania rynku włoskiego w tanie artykuły przemysłu rybnego, które dotąd były sprowadzane z Norwegii, Anglii i Francji. Żeby częściowo uniezależnić się od importu ryb i jednocześnie dać zatrudnienie własnym rybakom, rząd włoski skorzystał z pewnych zobowiązań Niemiec, wynikających z traktatu wersalskiego i uzyskał od Niemiec 18-cie trawlerów świeżo wybudowanych w stoczniach niemieckich.

Tow. Akc. zostało założone z kapitałów włoskich i niemieckich z przeważającym udziałem rządu włoskiego. Instruktorowie i część załogi pochodzi z Niemiec i jako pomocnicza baza dla tej floty służy port niemiecki w Cuxhaven.



Widok ogólny Gdyni i Oksywiu w chwili obecnej.

Na linii południowego moła widać dokładnie pod domkiem na Oksywiu dużą masę jakby rusztowania: to nowe krany mostowe.

Jest to pouczający przykład dla nas, w jaki sposób należy rozwiązywać zagadnienia morskie; — bardziej bowiem niż Włosi, jesteśmy uzależnieni od rybaków obcych i sprowadzamy rocznie samych tylko śledzi solonych na sumę około 50-ciu milionów zł. Jednocześnie nasi rybacy na wybrzeżu, nie mając środków na nabycie większych statków, nie znajdują zatrudnienia w rybołóstwie przybrzeżnym i zmuszeni są do szukania pracy poza granicami kraju.

J. B.

Współpraca badaczy naukowych z przemysłem rybnym.

Francuskie pisma donoszą, że dyrekcja nowo wzniesionej wielkiej hali dla handlu ryb w „Boulogne sur mer”, przeznaczyła jeden z lokali w swym budynku dla celów Laboratorium technologiczno-rybackiego, które zostanie podporządkowane Paryskiemu Instytutowi Naukowemu do badań rybołóstwa morskiego. To szczęśliwe zapoczątkowanie ze strony sfer przemysłowych francuskich, pozwalające na utrzymanie w przyszłości bliższej styczności między ludźmi nauki a rybakami, oraz

z przemysłowcami i handlowcami ryb we Francji, jest rzeczą bardzo ważną. Cały bowiem szereg zagadnień praktycznych przy należytem oświeceniu naukowem zyskuje następnie przez zastosowanie pewnych ulepszeń na zaoszczędzeniu czasu i pieniędzy podczas tej drogi, jaką ryba odbywa z głębin oceanów do żołądków konsumentów.

Należy zaznaczyć, że na wzór francuskiego Instytutu Naukowego, zostało

w Polsce założone Biuro naukowe, do badań ekonomicznych i technicznych (Dział Organizacji Rybactwa w Bydgoszczy ul. Zacisze, 8), które przez zastosowanie metod naukowych do zbadań poszczególnych zagadnień rybołóstwa polskiego, stara się być pożytecznem zarówno rybakom, jak też sferom przemysłowym i handlowym, które mają jakąkolwiek styczność z artykułem rybnym.

Nasza kronika portowa i żeglugowa. Gdynia.

Ruch w porcie Gdyni. (17—24. 11). W tygodniu sprawczdawczym zawinęło do portu 8 parowców o łącznej ładowności 5.706 t. r. n., w tej liczbie 2 szwedzkie, 3 niemieckie, 1 angielski, 1 norweski, 1 francuski (Pologne), który przywózł 4 pasażerów i 2 t. drobnicy.

Opuściło port 6 statków (4 parowce, 1 holownik, 1 lichtuga) o łącznej ładowności 4.128 t. r. n., w tej liczbie 3 czweckie, 1 francuski, 1 angielski, 1 niemiecki. Statek Pologne podjął 227 pasażerów i 1 tonę drobnicy. 1 statek wyszedł próżny na rede. Pozostałe wywiozły łącznie 3.367 ton węgla.

Rzeczoznawca od wagi i ilości towarów w Gdyni. Większa część kupiectwa polskiego, wobec dotychczasowego braku polskiego eksperta w Gdyni posługuje się, wbrew istniejącym prawom ekspertami gdańskimi.

Tymczasem od dwu miesięcy już pełni funkcję zaprzysiężonego rzeczoznawcy od wagi i ilości towarów z siedzibą w Gdyni p. Leonard Wybichów — plac Portowy, — na co zwracamy uwagę osób i instytucji zainteresowanych.

Pierwszy angielski statek w Gdyni. W dniu 19 bm. zawitała po raz pierwszy do Gdyni bandera angielska na statku „Fernande” 614 ton rej. net., należącym do Buck Coal Exports Ltd. Statek był

klarowany przez firmę maklerską F. C. Reinhold i w dniu 22 bm. po załadowaniu przez firmę „Elabor“ 1565 ton węgla i 10 t. bunkru, wyszedł do Waterfoord.

Ruch pasażerski w Gdyni. W dniu 21 bm. rano przybył z Le Havre do Gdyni pasażerski s/s „Pologne“, przywożąc 2 tony mieszanego ładunku, 1-go pasażera II-ej klasy i 3 III-ej.

Tegóż dnia wieczorem statek wyruszył w drogę powrotną, zabierając 1 tonę ładunku i 227 pasażerów, w czym 17-tu I-ej klasy, 7 — II-ej i 203 — III-ej. Dodać należy, iż w powyższej liczbie pasażerów włączeni też zostali i kapitanowie Labedzki i Stankiewicz, udający się wraz ze swymi załogami do Caen po odbiór dwóch pierwszych, zakupionych we Francji statków.

Gdańsk.

Ruch w bieżącym tygodniu był nieco słabszy niż poprzednio, na wejściu jednak prawie dorównywał normie 70 000 ton netto tygodniowo, która się ustanowiła już od kilku miesięcy jako miara intensywnego ruchu. Zawinęło do portu 120 statków morskich o łącznej ładowności 68 747 t. r. netto, opuściło zaś port 98 statków o łączn. ład. 59 154 t. r. n.

Wśród statków które zawinęły były 102 parowce, 6 motorowców, 4 holowniki, 2 lichtugi morskie, 3 żaglowce z mot., 2 żaglowce, 1 draga.

Ze statków tych 89 zawinęło w stanie próżnym, 1 do bunkrowania, 2 z pasażerami i drobnicą, 18 z drobnicą, 1 z węglem, 1 z rudą żel., 1 z kamieniami, 2 z drzewem, 1 z żelazem, 1 z amunicją, 1 z resztą ład. śledzi, 1 ze śledziami, 1 z samochodami.

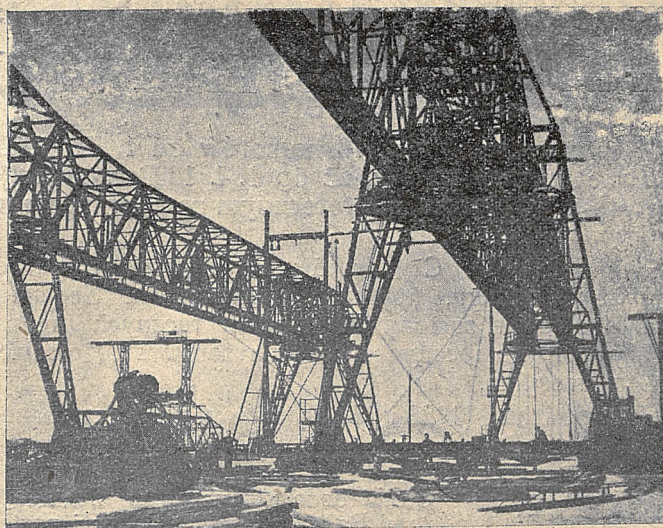
Wśród statków, które wyszły z portu było 87 parowców, 2 motorowce, 1 holownik, 1 lichtuga mor. 6 żagl. z mot. 1 żaglowiec.

Ze statków tych było próżnych 16, jako z portu ukrycia 1, z pasażerami i drobnicą 5, z drobnicą 12, z węglem 39, z koksem 1, z cementem 1, z drzewem 10, z cukrem 4, ze spirytusem 2, ze zbożem 3, z żelazem 1, z naftą 1, z ropą gazową 1 z olejem bawełnianym 1.

Co do bander statków na wejściu było tonażu: polskiego 2.266 t., gdańskiego 2683, duńskiego 10.087 t., szwedzkiego 15.361 t., niemieckiego 18.947 t., angielskiego 3.053 t., norweskiego 3.700 t., łotewskiego 2.731 t., francuskiego 4.729 t., fińskiego 4.189 t., holenderskiego 440 t., litewskiego 437 t., estońskiego 56 t., belgijskiego 68 t.

Przybycie transportowca „Wilja“ z Cherborga. Dnia 23 bm. przybył do portu transportowiec „Wilja“ z ładunkiem amunicji z Cherborga i rozpoczął niezwłocznie wyładowanie w Strefie Wolnej Nowegoportu.

CURIOSA. Nowy parowiec, nowa wyspa. Dnia 18-go b. m. przybyła do Gdańska z portu gdyńskiego holenderska draga nr. 13 za holownikiem belgijskim Elsie. „Danziger Zeitung“ podała tę wiadomość tak: holländischer



Nowe krany mostowe
w Gdyni.

Widok z dołu.

Dampfer Dragoe 13 ton netto mit dem belgischen Schlepper Elsie von Gd. leer. A że po duńsku oe znaczy wyspa, więc parowiec Dragoe, czyli, zapewne „Wyspa Drakona“ przybył do Gdańska! Bład, nad którym można się serdecznie uśmieć.

Tczew.

Jakie statki zakupiła „Żegluga Wisła-Bałtyk“? Oto spis statków zakupionych przez towarzystwo żeglugi morskiej „Wisła-Bałtyk“ w Hamburgu u t-wa „Bugsier“:

Holowniki pełnego morza o sile maszyn 600—700 KM: „Angora“, „Brus-sa“, „Galata“, „Seeadler“, „Simson“ i „Vulkan“. Prócz tego mniejszy holownik „Bugsier“.

Lichtugi morskie (w nawiasach podajemy tonaż netto każdej lichtugi):

Mosel (634), Saale (633), Daheim (369), Cosmos (373), Nation (373), Chronik (369), Ulk (377), Bazar (382), Kobold (370), Presse (382), Universum (392), Sattenfelde (352), Jugend (361), Post (382).

Osiem ostatnich lichtug od marca rb. stopniowo zostały zafrachtowane przez „Wisłę-Bałtyk“ dla żeglugi tczewskiej w time charter do 1 grudnia br. Obecnie lichtugi te, nie przerywając żeglugi, przechodzą na własność towarzystwa. Pozostałe podlegają remontowi w dokach hamburskich.

Rzuca się w oczy, iż lichtugi Saale i Mosel przewyższają inne wymiarami. Moga one ładować po 1100 ton węgla, gdy wszystkie inne ładują po 590—680 ton.

Ile węgla wywieziono dotąd przez Tczew lichtugami z pominięciem portu gdańskiego? Wywieziono na statkach morskich z portu tczewskiego: w marcu 1.300 ton, w kwietniu 1.300, w maju 2.575, w czerwcu 7.670, w lipcu 6.448, w sierpniu 10.066, w wrześniu 7.606, w październiku 11.370 t., razem 48.335 ton.

Liczby, jak widać niewielkie. Maja one się zwiększyć znacznie od grudnia.

Prom kolejowy dla portu gdańskiego.

W lecie roku bieżącego został zamówiony prom dla przewozu taboru kolejowego w porcie gdańskim, przez Dyрекcję Polskiej Koleji Państwowej w Gdańsku, na „Stoczni Gdańskiej“. Prom ten jest całkowicie wykończony, próbné jazdy już się odbywają i w najkrótszym czasie ma się odbyć jego przejęcie przez władze kolejowe polskie.

Wymiary jego są następujące:

Długość na linii wodnej;	48,0 m.
Długość całkowita;	51,7 m.
Szerokość;	8,0 m.
Nośność;	200 ton.

Przyjąć on może na pokład cztery wagony typu amerykańskiego, każdy o długości 12,15 m.

Siłownia składa się z dwóch maszyn parowych o podwójnem rozprężeniu, każda po 110 KM. Pary dostarczają dwa kotły walczkowe o powierzchni ogrzewalnej po 38 m², przy ciśnieniu roboczym 10 atm.

Bunkry węglowe przewidziane są na 36 t. Obsługa składająca się z 6-ciu ludzi otrzymuje należyte pomieszczenie. Budowa cała jest przeprowadzona solidnie.

Tak jak promy kolejowe wogóle i ten otrzymuje dwie śruby okrętowe na obu końcach (o dziobie i rufie nie można w tym wypadku mówić, gdyż oba końce są jednakowe). Obie śruby pracują równocześnie.

Zewnętrzny wygląd prom przypomina promy podobne, jakie spotyka się w większych portach europejskich i amerykańskich, a które posiadają jeden tor kolejowy na pokładzie. Kominy kotłów są wbudowane przy burcie, a ponad torem kolejowym znajduje się pomost sterniczny.

A. P.

Przyp. red. W chwili obecnej na promie już powiewa bandera polska. Prom otrzymał nazwę „Gedania“. Stary prom nazywał się „Danzig“.

DO NASZYCH SZANOWNYCH CZYTELNIKÓW.

Wobec zwiększenia objętości naszego pisma z dn. 1 stycznia 1927 r. prenumerata wynosić będzie: rocznie 6 zł, półrocznie 3 zł, kwartalnie 1 zł 50 gr.

Rocznik 1926, wraz z przesyłką, 4 zł; 16 numerów od 1. IX. 1925 do 1. I. 1926 — 1 zł. Dalsze numery wstecz, aż do 1. I. 1922 wysyłamy tylko naszym prenumeratom i zbiorom bibliotecznym za poprzednim porozumieniem listownem.

Zwracamy uprzejmie uwagę Szan. Czytelników na ogłoszenie nasze na ostatniej stronie niniejszego numeru, dotyczące „Almanachu Żeglarskiego” na 1927/28, którego cena zniżona dla naszych rocznych prenumeratów na r. 1927, oraz wspólnych rocznych prenumeratów z „Morzem” wynosi 2 zł 50 gr, wraz z przesyłką.

Poprzednie wydania „Almanachu” (1923 i 25) są całkowicie wyczerpane.

Kronika światowa żeglugi i budowy okrętów.

FRANCJA.

Co wiedzą Francuzi o początkach naszej floty handlowej. Journal de la Marine Marchande z dnia 18 bm. pisze: Przypominają czytelnicy nasi, że Chateaux Français zamówili na Chantiers navals français w Caen sześć towarowców po 3.000 ton nośności i nie mogli wykupić tych statków. Jak donosiliśmy jeden z tych parowców nabył p. Lamy, armator w Caen. Likwidacja tej floty skończyła się przez zakupienie jej przez rząd polski (kontrakt został podpisany 6 listopada).

Jednostki te, wraz z dwoma innymi statkami, poprzednio nabytymi przez Polskę stanowią zarodek polskiej floty handlowej. Będą eksploatowane przez państwo jako odrębne przedsiębiorstwo. Jednak przewiduje się odstąpienie w przyszłości tego przedsiębiorstwa prywatnemu polskiemu towarzystwu żeglugi morskiej.

Statki będą utrzymywać żeglugę z portami Bałtyku, Anglii, Belgii i portami północnymi Francji. Prowadzone będą przez załogi polskie, część których, wraz z kapitanami, udaje się obecnie do Francji, by przyjąć statki i przyprowadzić je do Gdyni, która będzie ich portem macierzystym.

Poza tem rząd polski postanowił nabyć kupno piętnastu innych statków w ciągu 5 lat, zgodnie z planem, wypracowanym przez specjalną komisję, pracami której kieruje p. Bartel, wiceprezes Rady Ministrów.

„Hotel Centralny“

Tel. 16 Tczew, Rynek 2. Tel. 16.

właśc. Stanisław Klarowski

**Wyborna kuchnia.
Stare wina.**

Rzetelna obsługa!

Rzetelna obsługa!

Centralne ogrzewanie.

Skrzynka pocztowa redakcji.

Pren. kpt. Suski w Reni (Rumunia). Sprawę przekazaliśmy dalej.

Pren. Wł. Kuss w Nowym Yorku. Obecnie sytuacja dla szyprów jest korzystna. Ceny berlinek podajemy listownem.

Pren. K. Jankowski w Hakodate (Japonia). Awizo otrzymaliśmy. Prosimy uprzejmie o korespondencję.

Pren. inż. Grochowski Harbin (Chiny). Dziękujemy serdecznie za propagandę Żeglarską. Kliszę sterniczka wysłamy w tych dniach.

Z prasy.

Zeszyt 10 „Morza” (październik) zawiera treść następującą: T. Bogdan. Rząd a nasza marynarka handlowa. — M. Siedlecki. O polowy na morzu Północnym. — H. Jętkiewicz. Światowy tonaż handlowy. — A. G. „Lwów” w Stockholmie, Tallinnie, Helsingforsie i Rydze. — J. Trawiński. Na Bałtyku (nowela). — St. Łęgowski. Zasady budowy portów. J. Fischer. Wycieczka „Carmen”. Kronika i dział oficjalny L. M. i R.

Zeszyt 11 „Morza”, organu Ligi M. i R. (listopad) zawiera następujące artykuły: J. Rummel. Walka o Bałtyk. — E. Z. cz. Organizacja urzędów marynarki handlowej i portów. — N. Echa pobytu eskadry francuskiej w Gdyni. — J. Borejko. Rozbudowa floty lotwskiej i fińskiej. — B. Żórawski. Port w Antwerpii. — W 299 rocznicę zwycięstwa pod Oliwą. — J. Rummel. Kilka słów o przewozie morskim. — Inż. Z. Łokuciejewski. Gdańsk czy Gdynia. — Kronika gdynska. — Kronika. Dział oficjalny L. M. i R. Oba powyższe numery zawierają szereg b. interesujących ilustracji.



Nasz wywóz i wwóz morzem.

Dane prowizoryczne.

Objaśnienie skrótów: par. — parowiec, żagl. — żaglowiec, żagl. z mot. — żaglowiec z motorem, hol. — holownik, licht. — lichtuga (berlinka) morska, mot. — motorowiec.

Ang. — angielski, belg. — belgijski, duń. — duński, est. — estoński, fr. — francuski,

PORT MORSKI I RZECZNY TCZEW

**najdogodniejszy punkt przeładunkowy z kolei
na lichtugi morskie i odwrotnie.**

**Dostępny dla lichtug do 800 ton nośności,
o zagłębieniu do 3,2 metra.**

Przystanie prywatne z bocznkami kolejowymi.

Największy przymorski węzeł kolejowy.

Zdolność przeładunkowa dla węgla: 1800 ton na dobę.

Odległość kolejowa od Warszawy 362 km., G. Śląska 600 km., Poznania 282 km.

fsk. — fiński, gd. — gdański, hld. — hollenderski, lit. — litewski, lot. — łotewski, niem. — niemiecki, norw. — norweski, pol. — polski, szw. — szwedzi.

Maklerzy: (Art) — Artus, (B i S) — Behne i Sieg, (Bg) — Bergenske, (D-S) — Danziger Schiffahrtskontor, (Gw.) — Ganswindt, (Hg.) — Hartwig, (Lcz) — Lenczat, (Pw) — Prowe, (Rhd.) — Reinhold.

Liczbę oznaczają ładowność statków, w tonach netto (1 tona — 2,83 m³).

Wywóz polskiego węgla przez port gdyni.

(17—24 listopada)

18 list.: szw. hol. Holger 15 z licht. Halsta III 473 do Vesterviku (P. A. M.).

22 list.: ang. par. Fernande 614 do Waterfordu (Rhd).

24 list.: niem. par. Venetia 597 do Kopenhagi (Rhd).

Statki powyższe wywiozły łącznie 3 367 ton węgla.

Wywóz polskiego węgla przez port gdański.

(17—23 listopada).

17 list.: szw. par. Maj 1144 do Göteborga (B i S), szw. par. Malva 225 do Oskarshamnu z koksem (B i S), norw. par. Dampseks 1027 do Bergen (B i S), niem. par. Pomerania 108 do Nyköpingu (Rhd), norw. par. Oddvar 153 do Grangemouth (B i S), szw. par. Tyr 432 do Oskarshamnu (B i S), ang. par. Parkhill 974 do Aberdeen (B i S), szw. par. Erik 123 do Simrishamnu (B i S).

18 list.: niem. par. Johanna 1100 do Leningradu (Bg), szw. par. Oden 732 do Malmö (Art), szw. par. Gwallia 1103 do Göteborga (Bg), norw. par. Stokesøy 497 do Oslo (B i S), szw. par. Osbur 786 do Hudiksvallu (B i S), niem. par. Horst Hamelmann 294 do Holbæk (B i S), lot. par. Windau 281 do Tallinu (B i S).

19 list.: niem. par. Helene 1324 do Aalborga (B i S), szw. par. Karin 196 do Sztokholmu, norw. mot. Skoger 338 do Ystadu (B i S), norw. par. Vaga 944 do Leningradu (Bg), szw. par. Gustaf Vasa 978 do Kalmaru (Bg).

20 list.: niem. par. Oderstrom 157 do Arendahlu (Befracht.-Ges.), norw. par. Woerden 369 do Nyköpingu (B i S), duń. par. Lise 718 do Kopenhagi (B i S).

21 list.: lot. par. Dangara 751 do Abo (Bg), szw. par. Convallaria 1168 do Hull (Worms), duń. żagl. z mot. Zeus 3 do Steege (B i S), niem. par. Hoffung 156 do Kopenhagi (D—S).

22.: list.: szw. par. Fryken 819 do Sundsvallu (B i S), szw. par. Sternö 74 do Oskarshamnu (B i S), norw. par. Bokka 656 do Trondhjem (Bg), niem. par. Stettin 797 do Leningradu (Bg), norw. par. Gunnar 714 do Göteborga (B i S), duń. par. Inge Maersk 877 do Rygi (Rhd), niem. par. Finnland 276 do Kopenhagi (Rhd).

23 list.: szw. żagl. Thorvald 165 do Oskarshamnu (Bg), duń. par. Bogö 728 do Pargasu (B i S), niem. par. Constantia 1065 do Leningradu (Bg), szw. par. Farri 739 do Hernösandnu (B i S), szw. par. Bonden 372 do Söderhamnu (B i S).

S), lot. par. Balva 1345 do Helsingforsu (B i S).

Statki powyższe wywiozły łącznie 59 200 ton węgla.

Wywóz polskiego drzewa przez port gdański.

(17—23 listopada).

18 list.: ang. par. Noordstrom 354 do Bostonu (D—S).

19 list.: niem. par. Possehl 1348 do Antwerpji (Rhd), szw. par. Inga 274 do Corku (Rhd).

20 list.: duń. par. Skotland 1025 do Antwerpji (Bg), niem. par. Heinrich Art 813 do Antwerpji (Wolff), gd. par. Mottlau 430 do Hull (B i S).

21 list.: niem. par. Hinrich Peters 490 do Antwerpji (D—S).

22 list.: niem. żagl. z mot. Anna do Kopenhagi (Gw), niem. hol. Diomedes 74 z licht. Borgfelde 619 do Rotterdamu (D—S).

23 list.: gd. par. Oberpräsident Delbrück 620 do Calais (Rhd).

Statki powyższe wywiozły łącznie 26 400 m³ drzewa.

Wywóz polskiego zboża przez port gdański.

(17—23 listopada).

17 list.: niem. par. Joachim Zelk 628 do Le Havre (Wolff).

23 list.: duń. żagl. z mot. Gutmund 73 do Haderslevu (Gw), gd. par. D. Siedler 256 do Antwerpji (Rhd).

Statki powyższe wywiozły łącznie 1820 ton zboża.

Wywóz polskiego cukru przez port gdański.

(17—23 listopada).

19 list.: szw. par. Ahues 493 do Landskrony (Scand. Lev. L).

20 list.: szw. par. Gallus 223 do Sztokholmu (B i S).

22 list.: duń. par. Algave 751 do Göteborga (Rhd).

23 list.: szw. par. Alcar 290 do Sztokholmu (B i S).

Statki powyższe wywiozły łącznie 3 340 ton cukru.

Wywóz polskich produktów naftowych przez port gdański.

(17—23 listopada).

17 list.: niem. par. cyst. Grete Glad 294 do Kłajpedy z nafta (B i S).

21 list.: szw. mot. cyst. Naitea 106 do Sztokholmu z ropa gazowa (Thor Hals).

Statki powyższe wywiozły łącznie 160 ton produktów naftowych.

Wwóz rud i minerałów przez port gdański. (17—23 listopada).

18 list.: gd. par. Balticum 364 z Oxelösundu z rudą żelazną (B i S).

20 list.: niem. mot. Hermann Boonekamp 582 z Brukseli z żelazem (B i S).

Statki powyższe wywiozły łącznie 2 200 ton subst. mineralnych.

Ruch tow. w porcie gdańskim w drugiej dekadzie listopada, (w tonach)

WYWÓZ: Prod. mineralne: węgiel 136 607, sól 785, parafina 281, cement 210, asfalt 210, oleje 5 184, koks 550, soda 66, żelazo w sztabach 1490.

Prod. roślinne: jęczmień 1009, żyto 1 048, pszenica 950, ow. strączkowe 381, kartofle 85, cukier sur. 1 740, rafinada 5 964, drzewo 39 209, koniczyzna 100, mak 11, smoła drzewna 119, mąka żytnia 40, otreby 50, melasa 430, mąka pszenna 30.

Prod. zwierzęce: świeże mięso 140, jaja 3, żywe bydło 25, skóry 32.

WWÓZ: Prod. mineralne: żeliwo 64, żelazo 189, cyna 42, maszyny 40.

Prod. roślinne: kukurydza 300, ryż 506, żywica i kałafonia 134, oleje 731, garbnik kwebracho 513, bawełna 17.

Prod. zwierzęce: śledzie sol. 1931, tłuszcze 490, skóry sol. 271, wełna sur. 45, wełna 5.

RYNEK DRZEWNY

oficjalny organ Giełdy Drzewnej w Bydgoszczy.

Czasopismo zawodowe dla handlu i przemysłu drzewnego.

Jedynе pismo fachowe tego rodzaju na całą Polskę.

Wychodzi 2 razy w tygodniu.

VIII rok istnienia.

PRZEGŁĄD LEŚNICZY

Czasopismo miesięczne dla leśników.

Rok założenia 1876.

Numery okazowe darmo!

Administracja „Rynku Drzewnego i Przeglądu Leśniczego”

Poznań — Wielkie Garbary 20.

Telefon 1820.

C. HARTWIG T.A.
ODDZIAŁ GDAŃSKI

Ekspedycja, Żegluga, Asekuracja,
Clenie, Inkaso, Własne Składy:
Piefferstadt 1.

BIURA: Nowy-Port, Weichselbahnhof i Holm.

Wodostany Wisły.

Listopad Daty	20	21	22	23	24	25	26
Kraków	-204	-208	-211	-214	-215	-215	-204
Zawichost	157	151	144	139	133	130	130
Warszawa	198	188	181	176	180	165	159
Płock	193	186	181	176	173	168	163
Toruń	259	245	234	228	219	212	207
Fordon	267	252	242	236	227	221	216
Tczew	291	280	261	250	240	228	220
Ujście(Schiewénh.)	260	238	240	258	246	250	254

Port Gdański

wydanie Rady Portu 1926

Cena 4 zł.W sprzedaży w Głównej Kasie Rady
Portu — Gdańsk, Neugarten 28.**„SARMACJA“**

polskie towarzystwo żeglugi morskiej

statki „Wawel“ 1000 tów.

„Wisła“ 830 tów.

Delegat Zarządu: Schäferi 15, Gdańsk
tel. 3078, 3079, 8275.**Miesięcznik ilustrowany „MORZE“**

Organ Ligi Morskiej i Rzecznej.

Pismo poświęcone propagandzie morza i dróg
wodnych w Polsce.Każdy uświadomiony obywatel Rzeczypospolitej przegląda i
czytuje „MORZE“.Łącznie z „Żeglarzem Polskim“ kosztuje tylko **zł 8.50 rocznie,**
zł 4.25 półrocznie.Zamawiać można przez administrację „Żeglarza Polskiego“ w Tczewie
lub bezpośrednio w admin. „Morza“ — Warszawa, Elektoralna 2.„Morze“ bez „Żeglarza Polskiego“: **rocznie 6 złotych,**
półrocznie 3 złote.**Administracja „Żeglarza Polskiego“**

Tczew, ulica Hallera 17

wysyła następujące wydawnictwa:

J. Klejnot-Turski. Pięciojęzykowy słownik żeglarski Ark. I	0,80 zł
— Dokumenty morskiego prawa handlu Gdańsk 1924	1,20 zł
— Wisła Morska. Z 3 planami i 6 il. str. Tczew 1926	0,80 zł
M Wojtkiewicz, inż. kom. Droga wodna Warszawa — Bałtyk. Warszawa 1926	3,00 zł
— Wisła Pomorska. Warszawa 1926	2,00 zł
F. M. Winowicz. Praktyczny podręcznik dla handlu zamorskiego. Gdańsk 1924	4,00 zł
Kpt. Paasch. Słownik marynarski angielsko-francusko-niemiecko-hiszpańsko-włoski 1300 stron 109 tablic rysunków. 1924.	70,00 zł
oraz najnowsze wydania w języku francuskim:	
Przegląd miesięczny Revue Maritime (maryn. wojenna) prenumerata roczna pojedyncze tomy, bogato ilustrowane	30,00 zł 3,00 zł
L. Bronkhorst Podręcznik dla kandydatów na kapitana przybrzeżnej żeglugi. 106 rys. 526 str. 1926	12,00 zł
Podręcznik manewrowania. 392 rys. 622 str. 1926	19,50 zł
De Balincourt i franc. sztab morski. Floty wojenne wszystkich państw na rok 1925. Najnowsze wydanie. 800 rys. i fotogr. 733 str.	12,00 zł
B. Maurice. Statek handlowy. Z licznymi rys. 320 str. 1923	10,00 zł
Clerc-Rampal. Praktyka yachtingu. 83 rys. 384 str. 1926	7,00 zł
B. Aillet Eksploatacja handlowa statku z 28 ryc. 98 str. 1923	4,50 zł
J. M. Le Guilcher. Wykład praktyczny kotłów i maszyn statków handlowych. Z 340 ryc. 512 str. 1923	19,50 zł
St. Millot. Prace mechaniczne na pokładzie i w stoczni 1924	4,90 zł
B Aillet. Podręczna książka kapitana, w oprawie, 184 stron wydanie II-gie 1922	6,80 zł

Za zaliczką 70 gr drożej. — Wszystkie ceny rozumieją się z przesyłką.**ALMANACH**
Żeglarza Polskiego

1927/28

ukaze się w połowie stycznia
(całkowicie nowe opracowanie naszej
książki podręcznej).Bogato ilustrowany, z licznymi
tablicami, planami portów, rysunka-
mi wszystkich statków polskich, ta-
blicami węzłów morskich i koloro-
wą tablicą flag sygnałowych.

Treść:

Kalendarjum. Dane astronomiczne i
pomiarowe. Polskie urzędy morskie.
Porty polskie (z planami). Statystyka
Gdyni, Gdańska i Tczewa do r. 1927.
Marynarka wojenna i handlowa, świa-
towa i polska na 1. I. 1927. Polskie
szkolnictwo morskie. Podręczniki że-
glarskie. Nauka o wiatrach a przepo-
wiednie pogody. Sport żeglowski i moto-
rowy. Kierowanie pod żaglami. Ra-
dy przy nabyciu żaglówek i moto-
rówek. Ratowanie tonących. Stacje i
przyrządy ratunkowe. Higiena okre-
towa. Ładunki okrętowe (tablice).
Formalności portowe. Konosament.
Umowa frachtowa. Maklerzy okręto-
wi. Asekuracja morska. Spis firm, in-
teresujących żeglarzy morskich, rzecz-
nych i sportowców, i t. d.— **Cena 4 zł.** —

Wysyła wydawnictwo

„Żeglarza Polskiego“

TCZEW, ulica Hallera 17.

Konto P. K. O. 170 044.

Dla roczn. prenumeratorów na r. 1927
oraz dla nowych nabywców rocznika
1926 naszego pisma **cena 2,50 zł.****W Gdańsku** Żeglarza Polskiego
czytać można

w kawiarniach:

„Elite“, Holzmarkt 11, telefon 6888
„Elite“, Jopengasse 23.Żeglarze morscy i rzeczni
Spedytorzy i maklerzy okrętowi
Urzednicy portowi i brzegowi
Urzednicy i pracownicy zarządów dróg wod
Marynarze wojenni
Sportowcy — yachtsmeni
oraz

Wszyscy Przyjaciele żeglugi

czytują i abonują

„Żeglarza Polskiego“

Najtańsze pismo fachowe w Polsce.